

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови

Реквізити освітнього компонента

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>В Культура, мистецтво та гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>В 11 Філологія (за спеціалізаціями)</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</i>
Статус освітнього компонента	<i>Обов'язковий</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>3 курс, осінній семестр</i>
Обсяг освітнього компонента	<i>Загальний обсяг дисципліни 1110 годин/37 кредитів</i> <i>аудиторна робота - 542 години, СРС - 568 годин</i> <i>Обсяг освітнього компонента:</i> <i>5 кредитів ЄКТС/ 150 годин: 76 годин – аудиторні години, 74 години – СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Екзамен, МКР</i>
Розклад занять	http://roz.kpi.ua
Мова викладання	<i>Українська/Німецька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	
Розміщення курсу	https://classroom.google.com/c/NzQwMjkzMDY2NzY2?cjc=2nlqthe https://classroom.google.com/c/NzExMTU3MTE5MjE1

Програма освітнього компонента

1. Опис освітнього компонента, його мета, предмет та результати навчання

Основною **метою** дисципліни «Друга німецька мова та переклад» є розвиток німецькомовної комунікативної компетентності на рівні, достатньому для успішної міжкультурної взаємодії та досягнення цілей спілкування у професійному, навчальному, особистісному контекстах. Зокрема, **метою освітнього компонента** «Друга німецька мова

та переклад. Частина 4. Німецька мова», який є складовою частиною дисципліни «Друга німецька мова та переклад» є формування у студентів таких компетентностей:

- ЗК-05. Здатності учитися й оволодівати сучасними знаннями;
- ЗК-08. Здатності працювати в команді та автономно;
- ЗК-09. Здатності спілкуватися іноземною мовою;
- ЗК-11. Здатності застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- ФК-02. Здатності використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;
- ФК-06. Здатності вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
- ФК-09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та німецькою мовами;
- ФК-11. Здатності до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Предметом вивчення освітнього компонента є лексичний та граматичний матеріал відповідно до тематики ОК у обсязі, який дозволяє забезпечити ефективне функціонування у рецептивних та продуктивних усних та письмових видах мовленнєвої діяльності та медіації в комунікативних ситуаціях повсякденного характеру на рівні B1.1 та є невід'ємним компонентом формування іншомовної комунікативної компетенції, яка, у свою чергу, є складовою професійної компетентності майбутнього перекладача.

Після засвоєння освітнього компонента «Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова» студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання**:

1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та німецькою мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (ПРН-01).
2. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти (ПРН-03).
3. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо (ПРН-05).
4. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності (ПРН-06).
5. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди німецької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію (ПРН-09).
6. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (ПРН-10).
7. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та німецькою мовами (ПРН-11).
8. Використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя (ПРН-14).
9. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання (ПРН-17).
10. Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства. (ПРН-20).
11. Здійснювати адекватний письмовий переклад і якісно редагувати фахові тексти з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог (ПРН-21).

2. Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент «Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова» вивчається протягом п'ятого семестру і забезпечується освітнім компонентом «Друга німецька мова та переклад. Частина 3. Німецька мова» та є передумовою оволодіння освітнім компонентом «Друга німецька мова та переклад. Частина 5. Німецька мова та переклад».

3. Зміст навчальної дисципліни

Освітній компонент « Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова»

Розділ 1.

Тема 1.1. Alltag/Будні

1. Sich kennenlernen /Знайомство
2. Alltagsaktivitäten /Повсякденна діяльність
3. Freude und Ärger im Alltag /Радість і гнів у повсякденному житті
4. Freizeit und Freizeitverhalten/ Дозвілля та поведінка на дозвіллі
5. Krimis /Кримінальні історії
6. Biografisches /Біографії

Тема 1.2 Essen und Essgewohnheiten / Харчування та харчові звички

1. Nahrungsmittel und Lieblingsgerichte / Продукти харчування і улюблені страви
2. Ernährung und Essgewohnheiten/Харчування і уподобання страв
3. Restaurants /ресторани
4. Kochen und Rezepte/ Приготування і рецепти

Тема 1.3 Berufsleben /професійне життя

1. Berufe und berufliche Tätigkeiten /Професії та професійна діяльність
2. Wichtige Faktoren im Berufsleben/ Важливі фактори професійного життя
3. Telefonieren /Телефонні дзвінки
4. Termine/ Призначення зустрічей
5. Berufliche Korrespondenz /Професійне листування

Розділ 2.

Тема 2.1 Lernen und Weiterbildung / Навчання та безперервна освіта

1. Lernen / Навчання
2. Lernprozess /Навчальний процес
3. Lernformen/ Форми навчання
4. Weiterbildung/ Підвищення якості освіти
5. Volkshochschulen /Центри освіти для дорослих

6. Lebenslauf/ Біографія

Тема 2.2 Städte/ Міста

1. Städte/ Міста
2. Stadtführungen / Екскурсії містом
3. Museen / Музеї
4. Städte und Umwelt / Міста та довкілля

Тема 2.3 Gesundheit und Fitness/ Здоров'я та фітнес

1. Gesund und fit /Бути здоровим і підтягнутим
2. Mittagsruhe /Відпочинок пообіді
3. Körperteile /Частини тіла
4. Gesundheitliche Probleme /Проблеми зі здоров'ям
5. Medizinische Hausmittel /Домашнє лікування

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Anne Buscha, Szilvia Szita Spektrum Deutsch B1, Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache Sprachniveau B1⁺: Schubert-Verlag, 2018. 288S.
2. Deutsche Grammatik Schritt für Schritt. Lehr- und Übungsbuch. Kompaktausgabe: навч. підручн. Для студ. спец. 035 Філологія / В. А. Котвицька, О. А. Лазебна. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 132 с.
3. Гудманян А. Г., Баклан І. М. Практичний курс перекладу : підруч. для здобувачів ступеня бакалавра спец. «Філологія», спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» / А. Г. Гудманян, І. М. Баклан ; КПІ ім. Ігоря Сікорського. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2022. 180 с. Бібліогр. : с. 155–163. URL: <https://ela.kpi.ua/handle/123456789/50366>.

Додаткова:

1. Anne Buscha, Szilvia Szita B-Grammatik: Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. B1-B2. Schubert-Verlag, 2.vollst. überarbeitete Auflage. 2024. 286S.
2. Axel Hering, Magdalena Matussek, Michaela Perlmann-Balme Sicher! Übungsgrammatik: Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag. 2022. 240 S.
3. Jin F., Voß U. Grammatik aktiv. Deutsch als Fremdsprache A1-B1. Verstehen, Üben, Sprechen. Berlin: Cornelsen Verlag, 2020. 256 S.
4. Monika Reimann Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache: Erklärungen und Übungen aktualisierte Auflage. Hueber Verlag, 2022. 264 S.

5. Методика опанування освітнього компонента «Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова»

Під час навчання застосовуються метакогнітивні, когнітивні та соціально-афективні стратегії, які в залежності від особливостей навчально-пізнавальної діяльності студентів реалізуються через:

- пояснювально-ілюстративний метод (повідомлення інформації різними засобами та усвідомлення і запам'ятовування цієї інформації студентами);
- активні та інтерактивні методи навчання (експрес-опитування, дискусія, ігрові методи навчання);
- евристичні методи (мозковий штурм, активізація творчого мислення, метод асоціацій та аналогій (активізація асоціативного мислення для генерування нових ідей і пропозицій шляхом зіставлення граматичних та лексичних явищ німецької та української мов), формулювання питання, які передбачають у відповіді здогадку, припущення тощо);
- метод проблемно-пошукового навчання, що передбачає осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку, сприяючи розвитку когнітивної та творчої активності студентів;
- урізноманітнення форм навчання: робота в парах, робота в групах, самостійна робота тощо.

Усі методи і форми навчання мають на меті стимулювати пізнавальну діяльність студентів, їхню активність на заняттях, самостійність, креативність, що є визначальними факторами мотивації здобувачів до вивчення освітнього компонента «Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова».

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури і змісту освітнього компонента та засвоєння матеріалу використовуються такі інструменти комунікації, як електронна пошта, WhatsApp або Viber, Classroom, Електронний кампус, ZOOM; з їх допомогою:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту навчальної дисципліни;
- оцінюються навчальні завдання студентів;
- ведеться облік виконання студентами плану освітнього компоненту, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів.

Освітній компонент «Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова».

№ заняття	Зміст навчальної роботи	Практичні заняття	Рекомендований час СРС
1	Розділ 1. Тема 1.1. Alltag/Будні <u>Практичне заняття 1</u> Ознайомлення студентів з програмою ОК «Друга німецька мова та переклад. Частина 4» на цілий семестр. Бесіда на тему «Історія і культура німецького народу, видатні німці» Інтерв'ю на тему «Знайомство», робота в групах, виконання лексико-граматичних вправ в підручнику. вправи 1б-2 с. 9-10.	2	1

	Вправа 2в (аудіо), виконання вправ 3а,в. Perfekt: слабкі і сильні дієслова		
2	<u>Практичне заняття 2.</u> Проведіть опитування на тему «Повсякденна діяльність» представте результати у групі. Виконання вправ с. 13 Робота: задоволення замість розчарування. Аудіювання стор. 14. та виконання вправ після прослуховування матеріалу. Розгляд граматичних тем: Керування дієслів. Виконання вправ с. 14-15	2	1
3	<u>Практичне заняття 3.</u> Спонтанне мовлення, інтерв'ю на стор. 16; Улюблені види діяльності німців. С.17, впр. 12-13 Виконання граматичних вправ на тему Präsens, Präteritum, Perfekt.	2	1
4	<u>Практичне заняття 4.</u> Проведення дискусії на стор. 18. Обговорення і виконання вправ. Прийменники, які вживаються з G. Виконання вправ. Робота над текстом, Перевірка розуміння його змісту у діалогічному мовленні. Виконання лексичних та граматичних вправ с.19-20	2	1
5	<u>Практичне заняття 5.</u> Робота над текстом: переклад, переказ, виконання лексико-граматичних вправ с. 22-23	2	1
6	<u>Практичне заняття 6.</u> Закріплення лексико-граматичного матеріалу (керування дієслів, використання часових форм) виконання вправ за підручником с. 24-26. Контроль знання лексичного мінімуму до теми шляхом перехресного опитування (робота у групах) с. 27-28	2	1
7	Тема 1.2. Essen und Essgewohnheiten / Харчування та харчові звички <u>Практичне заняття 7.</u> Спонтанне мовлення на с. 31, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення за вправами в підручнику. Робота з текстом: звички знаменитостей, с.32 Аудіювання с. 32. та виконання вправи після прослуховування матеріалу. Виконання вправ на знання лексики с.33.	2	2
8	<u>Практичне заняття 8.</u> Обговорення теми «Здорове харчування», тренування діалогічного мовлення с. 34. Аудіювання на розуміння лексики. Виконання вправ з метою закріплення лексичного матеріалу с. 35.	2	1

	Інфінітивні конструкції: um...zu, ohne...zu, statt...zu, с 36, виконання вправ. Аудіювання тексту, с. 36, перевірка на розуміння, виконання лексичних вправ.		
9	<u>Практичне заняття 9.</u> Виконання вправ лексико-граматичних вправ до теми. на с. 37. Складання рецептів страв. Проведення інтерв'ю на тему «Харчові вподобання»с.38. Робота над текстом, розуміння прочитаного, оцінка суджень. Робота у групах. С.37-39	2	1
10	<u>Практичне заняття 10.</u> Пасивний стан. Часові форми. С.40. Організація спільного проведення часу. Виконання лексико-граматичних вправ с.41- 43 Виконання вправ на закріплення лексико-граматичного матеріалу с.43-44.	2	1
11	<u>Практичне заняття 11.</u> Виконання вправ з метою поглиблення лексичних знань за темою, тренування утворення складних слів. Написання e-mail за темою, використовуючи роздатковий матеріал, аудіодиски. С.45-49	2	1
12	Тема 1.3 Berufsleben /професійне життя <u>Практичне заняття 12</u> Дискусія у групі: професії у майбутньому, с.51 Аудіювання тексту, с.52 , виконання вправ на розуміння тексту, утворення фемінітивів у німецькій мові. Вживання дієслова «werden», виконання вправ. Дискусія: що важливо у професії? с.54 Виконання вправ на закріплення лексичного матеріалу с.55	2	1
13	<u>Практичне заняття 13.</u> Інтерв'ю на тему «Що ти маєш вміти робити як професіонал?» с.56. Спонтанне мовлення на с.56; робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення Об'єктивне і суб'єктивне вживання модальних дієслів с.56-57. Виконання вправ. Аудіювання тексту, виконання лексико-граматичних вправ с.58	2	1
14	<u>Практичне заняття 14.</u> Розгляд граматичних тем: Ввічливе прохання у Konjunktiv II, temporale Präpositionen. Проведення телефонної розмови. Організація прогулянки групою. Офіційне і неофіційне звертання у листах і e-mail.	2	1
15	<u>Практичне заняття 15</u> Робота над текстом «Ділова кореспонденція» с.63. Написання e-mail. Підготовка і написання резюме с.64 Виконання вправ на поглиблення лексико-граматичних знань с.65. Робота над	2	1

	текстом, с.66. Прослухання повідомлення на автовідповідачі, передача змісту		
16	<u>Практичне заняття 16.</u> Ввічливі питання і прохання з використанням Konjunktiv II, вживання модальних дієслів у Konjunktiv II в e-mail. Виконання вправ на трансформацію Aktiv/Passiv. С.67-68 Indefinitpronomen, Passiv und Passiversatzformen Konsekutivangaben.Повторення лексики граматичного матеріалу: робота в парах с. 69-71.	2	1
17	Розділ 2. Тема 2.1 Lernen und Weiterbildung / Навчання та безперервна освіта <u>Практичне заняття 17.</u> Непідготовлене мовлення, робота в парах: Що ви знаєте про безперервну освіту? с.73-74 Аудіювання інтерв'ю і виконання вправ до нього с.74-75 Складно-підрядні речення причини. Сполучники сурядності і підрядності denn, deshalb, deswegen, darum, weil: пояснення матеріалу, виконання вправ.	2	2
18	<u>Практичне заняття 18.</u> Дискусія у групах на тему заняття, с.76 вправи 5, 6. Робота над текстом с.77. Контроль розуміння тексту. Виконання лексики-граматичних вправ на с. 78, Повторення вживання прийменників часу, вправа 7. С.78-79.	2	1
19	<u>Практичне заняття 19.</u> Повторення теми рід іменників с.79-80. З'ясування лексичних понять вправа 6, с.81 Закріплення лексики-граматичного матеріалу. Монологічне мовлення на тему: вправа 10, с.81.	2	1
20	<u>Практичне заняття 20</u> Підрядні речення мети. Сполучники damit/ um... zu. Виконання вправ. Спонтанне діалогічне мовлення мовлення на с. 82, робота в групах; монологічне та діалогічне мовлення за вправами в підручнику.	2	2
21	<u>Практичне заняття 21.</u> Робота над текстом с.83. Контроль розуміння прочитаного. Переказ. Розуміння тексту: вправа 13, 14, с. 84 Дискусія у групах стосовно вибору курсу вправа 15-16 с. 85	2	1
22	<u>Практичне заняття 22.</u> Написання автобіографії. Лексичне наповнення, структура. Вправа 17, с. 86. Організація спільного заходу. Лексичне наповнення. Спонтанне мовлення лексичного матеріалу і граматичних структур с. 91-94	2	1

23	<u>Практичне заняття 23.</u> Виконання вправ у підручнику на поглиблення лексико-граматичного матеріалу с.87-90. Повторення	2	1
24	Тема 2.2 Städte/ Міста <u>Практичне заняття 24</u> Вікторина: міста Німеччини, Австрії, Швейцарії; вправа 1 с.95-96. Вправа 2, с.96 проведення інтерв'ю. Робота над текстом. Міста Німеччини: Єна. Виконання вправ до тексту, аудіювання. Засвоєння лексико-граматичного матеріалу, впр.4. с. 98.	2	1
25	<u>Практичне заняття 25.</u> Виконання вправ, повторення пасивного стану, підрядні відносні речення с.99-101. Аудіотекст: поїздка до Веймару с.102. с.103 – означення, утворені від географічних назв с. 103. Інформація про Веймар с.104, використання прийменників, які відповідають на питання Wo? Wohin?	2	1
26	<u>Практичне заняття 26.</u> Partizipien у якості прикметників. Виконання вправ, с.104- 105. Улюблені музеї Німеччини с.106- 107. Вправи на закріплення граматики, виконання лексичних завдань.	2	1
27	<u>Практичне заняття 27.</u> Презентація улюбленого музею. Дискусія: Що Ви вважаєте важливим у місті? ст.107	2	2
28	<u>Практичне заняття 28.</u> Аудіотекст: Зелені міста Німеччини, виконання вправ с. 107-108. Закріплення вивченого матеріалу с.108-112 Повторення граматичного матеріалу с. 113- 116	2	1
29	<u>Практичне заняття 29.</u> Благодійна акція щодо озеленення міста. Робота з текстом ст.109	2	1
30	Тема 2.3 Gesundheit und Fitness/ Здоров'я та фітнес <u>Практичне заняття 30.</u> Керівники краще турбуються про своє здоров'я: пояснення графіка. Вивчення лексичного матеріалу для опису графіка с.117. Аудіотекст, виконання вправ на розуміння тексту с.118.	2	1
31	<u>Практичне заняття 31.</u> Обговорення прослуханого, використання граматичних структур, прислівники часу с.118. Презентація «Фітнес-браслети та програми для здоров'я» с.119-120.	2	1

32	<u>Практичне заняття 32.</u> Розгляд граматичних тем: Зворотні дієслова, виконання лексичних та граматичних вправ с.120-121. Тексти на ст. 65-66 в АВ, обговорення текстів, переказ текстів. Інтерв'ю на тему «Здоров'я і фітнес» с.122 Робота над текстом: с.122. Використання прийменника trotz	2	1
33	<u>Практичне заняття 33</u> Аудіювання на стор. 123 та виконання вправ після прослуховування матеріалу.	2	1
34	<u>Практичне заняття 34</u> Здоров'я і фітнес: поради, Konjunktiv II Виконання вправ с.124. с.124	2	1
35	<u>Практичне заняття 35.</u> Підрядні умовні речення с.125. Вікторина. с. 126 Виконання граматичних вправ с.128-132	2	1
36	<u>Практичне заняття 36.</u> Бабусині поради при лікуванні хвороб с.127. Повторення теоретичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення граматики с.134-136	2	1
37	<u>Практичне заняття 37.</u> Модульна контрольна робота	2	4
38	<u>Практичне заняття 38.</u> Аналіз МКР. Повторення вивченого матеріалу та підвищення рейтингу студентів. Підготовка до екзамену	2	30
Загальна кількість		76	74 (включно 30 годин на підготовку до екзамену)

6. Самостійна робота студента

Освітній компонент передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, підготовка до МКР та підготовка до екзамену. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

7. Політика освітнього компонента

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, тому невідвідування занять суттєво знижує рейтинг студента.

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат модульної контрольної роботи для студента, який не з'явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на модульну контрольну роботу через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку написати МКР. Детальніше за посиланням: <https://osvita.kpi.ua/node/32>

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/47>

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Детальніше: <https://kpi.ua/code>

Інклюзивне навчання

Освітній компонент «Друга німецька мова та переклад. Частина 4. Німецька мова» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

8. Види контролю

Освітній компонент «Друга німецька мова та переклад . Частина 4. Німецька мова».

Рейтинг студента(-ки) з освітнього компонента складається з балів, що він/вона отримує за:

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях, якість виконання домашнього завдання	48%	1,3	37	48
2.	Модульна контрольна робота	12%	12	1	12
3.	Екзамен	40%	40	1	40
Всього					100

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

1. Робота на практичних заняттях :

Ваговий бал - 1,3.

Максимальна кількість балів на практичних заняттях становить **1,3x37 ≈ 48** балів

- «відмінно» - активна робота, повне і цілком правильне виконання усіх завдань (допускаються незначні помилки) – **1,3-1,2 бала**;
- «добре» - недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності – **1,1-1 бал**;

- «задовільно», пасивна робота, частково правильне виконання завдань – **0,9- 0,8 бала**;
- **<0,7** – «незадовільно», пасивна робота, невиконання завдань – **0 балів**

2. Модульна контрольна робота

Ваговий бал – 12 балів

Модульна контрольна робота проводиться на 15 тижні навчання з метою перевірки рівня засвоєння вивченого матеріалу з освітнього компонента.

Оцінювання виконання МКР проводиться за роботу, яка складається з різних видів мовленнєвої діяльності. МКР складається з 4-х завдань (аудіювання, читання, лексико-граматичний тест, письмо). Кожне завдання оцінюється окремо. Всі бали в МКР підсумовуються і виводиться загальна оцінка.

Оцінювання МКР:

12-11 балів - «відмінно»

10-9 балів - «добре»

8-7 балів - «задовільно»

6-0 балів - «незадовільно».

КАЛЕНДАРНИЙ КОНТРОЛЬ

№ атестації	Термін атестації	Умови отримання атестації
Перша атестація	7-ий тиждень	Поточний рейтинг не менше 9,75 бала (50% від максимально можливого поточного рейтингу)
Друга атестація	13-ий тиждень	Поточний рейтинг не менше 19,5 бала (50% від максимально можливого поточного рейтингу)

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Умова допуску до екзамену		Критерій
1	Поточний рейтинг	Не менше 36 балів

Семестрова атестація з освітнього компонента проводиться у вигляді **екзамену**

Екзамен складається з 5 практичних завдань та оцінюється наступним чином:

Аудіювання – 6 балів: ваговий бал 0,6

максимальний бал $10 \times 0,6 = 6$ балів

Розуміння прочитаного тексту - 6 балів: ваговий бал 0,6

максимальний бал $10 \times 0,6 = 6$ балів

Лексико-граматична частина – 16 балів ваговий бал 0,5

максимальний бал $32 \times 0,5 = 16$ балів

Письмо. Написати твір на задану тему - 6 балів

Письмо: оцінюється здатність студентів виявляти своє ставлення до проблеми, аргументувати висловлені думки, добираючи і впорядковуючи необхідний для реалізації задуму матеріал, викладати матеріал доречно, логічно і послідовно, виявляючи багатство

лексичних і граматичних засобів, демонструючи певний рівень обізнаності з тем, що вивчалися, відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- повнота виконання завдання: оцінка того, що і як написано, сформульовано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- мовна компетентність використання: точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, зв'язність, цілісність та стилістична доречність викладу.

Говоріння на задану тему – 6 балів

Говоріння: оцінюється мовленнєва поведінка студентів відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- повнота виконання завдання: організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- мовна компетентність: точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- мовленнєва компетентність: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності студента;
- вимова: здатність студента продукувати розбірливі висловлювання;
- інтеракція: здатність студента брати активну участь у бесіді, обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином) оцінюються відповідно до рівня володіння мовою студента.

6 балів

Безпомилкове виконання завдання з мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог навчальної програми курсу.

5 балів

Недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з мовленнєвої діяльності.

4 бали

Недостатня мовна компетенція в межах будь-яких двох (повністю) або трьох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з мовленнєвої діяльності.

0 балів

Повна невідповідність визначеним вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

Бали	Оцінка за
------	-----------

	університетською шкалою
100 ... 95	Відмінно
94 ... 85	Дуже добре
84 ... 75	Добре
74 ... 65	Задовільно
64 ... 60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Менше 36	Не допущено

9. Додаткова інформація з освітнього компонента

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/179>

Робочу програму (силабус) освітнього компонента:

Розробник

Старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Чепурна З.В

Оновлено старшим викладачем кафедри ТППНМ Башук Н.П.

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол № 11 від 11.06.2025 р.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 2 від 24.09.2025 р.)